

Notice d'utilisation

AMAZONE

TONDOBALAI GHD SMARTCUT



MG5071
BAF0007.4 06.22
Printed in France

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation et vous conformer aux consignes de sécurité qu'elle contient ! est à conserver pour une utilisation ultérieure !

fr





IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Données d'identification

Veillez reporter ici les données d'identification de l'outil de préparation du sol. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

N° d'identification de l'outil de préparation du sol :
(dix caractères alphanumériques)

Type :

GHD SMARTCUT

Année de construction :

Poids à vide (en kg) :

Poids total autorisé (en kg) :

Charge maximale (en kg) :

Adresse du constructeur

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie

BP 90106

FR-57602 Forbach

Tél. : + 33 (0) 3 87 84 65 70

Fax : + 33 (0) 3 87 84 65 71

E-mail : forbach@amazone.fr

Commande de pièces de rechange

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Veillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Référence du document : MG5071

Date de création : 06.22

© Copyright AMAZONE S.A. FORBACH, 2014

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONE S.A FORBACH.



Avant-propos

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co.KG, et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

A la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

Si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes, veuillez consulter cette notice d'utilisation ou contactez votre partenaire de services local

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre machine.

Avis de l'utilisateur

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et faciles à utiliser. Par conséquent, n'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions à :

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie

BP 90106

FR-57602 Forbach

Tél. : + 33 (0) 3 87 84 65 70

Fax : + 33 (0) 3 87 84 65 71

E-mail : forbach@amazone.fr



1	Remarques destinées aux utilisateurs.....	7
1.1	Objet du document.....	7
1.2	Indications de direction dans la notice d'utilisation.....	7
1.3	Conventions utilisées.....	7
2	Consignes générales de sécurité.....	8
2.1	Obligations et responsabilité.....	8
2.2	Conventions relatives aux symboles de sécurité.....	10
2.3	Mesures à caractère organisationnel.....	11
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection.....	11
2.5	Mesures de sécurité informelles.....	11
2.6	Formation du personnel.....	12
2.7	Mesures de sécurité en service normal.....	13
2.8	Dangers liés aux énergies résiduelles.....	13
2.9	Entretien et réparation, élimination des pannes.....	13
2.10	Modifications constructives.....	13
2.10.1	Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires.....	14
2.11	Nettoyage et élimination des déchets.....	14
2.12	Poste de travail de l'utilisateur.....	14
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine.....	15
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages.....	15
2.14	Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité.....	22
2.15	Travail respectueux des règles de sécurité.....	22
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur.....	23
2.16.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents.....	23
2.16.2	Circuit hydraulique.....	26
2.16.3	Installation électrique.....	27
3	Données générales sur la machine.....	28
3.1	Domaines d'application.....	28
3.2	Déclaration de conformité.....	28
3.3	Informations concernant les commandes.....	28
3.4	Identification de la machine.....	28
3.5	Caractéristiques techniques.....	28
3.5.1	Caractéristiques du tracteur.....	29
3.5.2	Données concernant le niveau sonore.....	29
3.6	Utilisation conforme aux dispositions.....	30
4	Réception de la machine.....	30
5	Attelage et dételage de la machine au tracteur.....	31
5.1	Attelage de la machine.....	31
5.1.1	Enlever la protection contre les utilisations non autorisées.....	31
5.1.2	Attelage et dételage de la machine.....	32
5.1.3	Fixer la chaîne de sécurité.....	33
5.1.4	Raccordements hydrauliques.....	34
5.1.5	Raccordement électrique.....	34
5.1.6	Etrier de sécurité.....	35
5.2	Dételage.....	35
5.2.1	Desserrer la chaîne de sécurité.....	36
5.2.2	Installer la protection contre les utilisations non autorisées.....	37
5.3	Arbre à cardan.....	37
5.4	Montage et adaptation de l'arbre à cardan.....	38
5.4.1	Montage de l'arbre à cardan.....	38



Avant-propos

5.4.2	Adaptation de l'arbre à cardan lors du premier attelage	38
5.5	Régime d'entraînement du Tondobalai	39
5.6	Raccordements hydrauliques.....	39
5.6.1	Bloc hydraulique à commande électrique (en option – selon le Land)	39
5.6.2	Hydraulique standard	42
6	Dispositif de coupe	43
6.1	Montage des lames de tonte et des couteaux de verticoupe	43
6.2	Tonte	49
6.3	Verticoupe	50
6.4	Mulch.....	52
6.5	Ramassage	53
6.6	Vidange de la trémie	53
6.7	Déplacement sur la voie publique	54
7	Réglage de la hauteur de coupe	55
7.1	Rouleau avant	57
8	Nettoyage de la machine	58
9	Maintenance et entretien	59
9.1	Niveau d'huile du boîtier de renvoi d'angle	59
9.2	Vérifier les flexibles hydrauliques.....	60
9.3	Points de graissage.....	60
9.4	Temps de remisage prolongés.....	63
9.5	Pression des pneumatiques.....	63



1 Remarques destinées aux utilisateurs

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

1.1 Objet du document

- La présente notice d'utilisation
- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

1.3 Conventions utilisées

Consignes opératoires et réactions

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

Énumérations

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

Indications de position dans les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (fig. 3/6)

- Figure 3
- Position 6



2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

2.1 Obligations et responsabilité

Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incidents de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à confier l'utilisation de la machine exclusivement à des personnes qui

- connaissent les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- ont été formées au travail sur/avec la machine.
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- faire en sorte que les pictogrammes d'avertissement sur la machine demeurent lisibles.
- remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.

Pour toute question en suspens, adressez-vous au constructeur.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes amenées à travailler sur/avec la machine s'engagent avant le début du travail à

- respecter les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- lire le chapitre "Consignes générales de sécurité" de cette notice d'utilisation et à respecter ses indications.
- lire le chapitre "Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine" de cette notice d'utilisation et à suivre les consignes de sécurité des pictogrammes d'avertissement lors de l'utilisation de la machine.
- se familiariser avec le fonctionnement de la machine.
- lire les chapitres de cette notice importants pour l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Si l'utilisateur constate qu'un dispositif présente un risque pour la sécurité, il doit immédiatement prendre les mesures nécessaires afin d'éliminer le défaut. Si cette tâche ne relève pas des attributions de



l'utilisateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques suffisantes à cet effet, il doit signaler le défaut à son supérieur (exploitant).

Risques liés à l'utilisation de la machine

La machine a été construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut constituer une source de risques et de préjudices

- pour la vie et la santé des utilisateurs ou de tiers,
- pour la machine proprement dite,
- pour d'autres biens matériels.

Utilisez la machine exclusivement

- conformément à sa finalité.
- dans un état ne présentant aucun risque pour la sécurité.

Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements susceptibles de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

En principe, nos "conditions générales de vente et de livraison" sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, utilisation et entretien inappropriés de la machine.
- utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité mal installés ou non opérationnels.
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et l'entretien.
- modifications constructives de la machine.
- défaut de surveillance des pièces d'usure de la machine.
- réparations non conformes.
- catastrophes découlant de l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.



2.3 Mesures à caractère organisationnel

L'exploitant doit fournir les équipements de protection individuelle nécessaires, par exemple :

- lunettes de protection
- chaussures de sécurité
- combinaison
- gants de protection, etc.

La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.



Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

Avant toute mise en service de la machine, les dispositifs de sécurité et de protection doivent dans leur ensemble être installés convenablement et être opérationnels. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité ou de protection défectueux ou démontés peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez à respecter les règles du code de la route.

2.6 Formation du personnel

Seules les personnes formées et instruites sont habilitées à travailler sur / avec la machine. L'exploitant doit définir clairement les attributions de chacun concernant le fonctionnement, l'entretien et la réparation.

Une personne en formation ne pourra travailler sur / avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnel / Activité	Personne spécialement formée à cette activité ¹⁾	Personne instruite ²⁾	Personnes ayant suivi une formation spécialisée (atelier spécialisé) ³⁾
Chargement/transport	X	X	X
Mise en service	--	X	--
Installation, mise en place d'équipements	--	--	X
Fonctionnement	--	X	--
Entretien	--	--	X
Recherche et résolution de pannes et d'incidents	--	X	X
Élimination des déchets	X	--	--

Légende : X..autorisée --..non autorisée

- 1) Une personne capable d'assumer une tâche spécifique et pouvant l'effectuer pour une société dûment qualifiée.
- 2) Est considérée comme instruite une personne qui a été informée des tâches qui lui sont confiées et des dangers possibles en cas de comportement inapproprié et, le cas échéant, a bénéficié d'une spécialisation à ce propos. Cette personne a également été informée des dispositifs et mesures de protection nécessaires.
- 3) Les personnes ayant suivi une formation spécialisée sont considérées comme de la main-d'œuvre qualifiée. Elles peuvent, en raison de leur formation spécialisée et de leurs connaissances des réglementations spécifiques, évaluer les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers potentiels.

Remarque :

Il est possible d'acquérir une qualification équivalente à une formation spécialisée en ayant exercé pendant plusieurs années une activité dans le domaine concerné.



Seul un atelier spécialisé est habilité à effectuer les opérations d'entretien et de réparation de la machine, lorsque ces opérations sont signalées par la mention supplémentaire "opération atelier". Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances nécessaires ainsi que des moyens appropriés (outillage, dispositifs de levage et de soutien) pour exécuter correctement et en toute sécurité les opérations d'entretien et de réparation.



2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont pleinement opérationnels.

Effectuez un contrôle visuel de la machine au moins une fois par jour afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs et de vous assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers liés aux énergies résiduelles

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques / électroniques au niveau de la machine.

Prenez, à cet égard, les mesures adaptées en informant le personnel utilisant la machine. Vous trouverez par ailleurs des consignes détaillées dans les chapitres concernés de cette notice d'utilisation.

2.9 Entretien et réparation, élimination des pannes

Effectuez toutes les opérations de réglage, d'entretien et de révision préconisées, en respectant les périodicités stipulées.

Prenez les mesures appropriées concernant les fluides de service, tels que l'air comprimé ou le fluide hydraulique, afin d'éviter une mise en service accidentelle.

En cas d'opérations de remplacement, arrimez soigneusement les ensembles relativement volumineux aux outils de levage.

Vérifiez que les raccords à visser desserrés sont serrés. Une fois les opérations d'entretien terminées, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.10 Modifications constructives

Les modifications, ainsi que les ajouts ou transformations au niveau de la machine ne doivent pas être effectués sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cela s'applique également aux soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires et éléments de transformation homologués par AMAZONEN-WERKE, afin par exemple de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales.

Les véhicules faisant l'objet d'une licence d'exploitation officielle ou présentant des dispositifs et équipements associés, lesquels disposent d'une licence d'exploitation valide ou d'une autorisation de circuler conformément aux règles du code de la route, doivent être dans l'état stipulé par la licence ou l'autorisation.

**AVERTISSEMENT**

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à la rupture de pièces porteuses.

En principe, il est interdit

- d'effectuer des alésages sur le cadre ou le châssis.
- de réalésier des trous existants sur le cadre ou le châssis.
- d'effectuer des opérations de soudure sur les pièces porteuses.

2.10.1 Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires

Remplacez immédiatement les éléments de la machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure **AMAZONE** d'origine ou des pièces homologuées par AMAZONEN-WERKE, afin de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et de pièces d'usure d'un autre fabricant, leur conformité aux conditions de sollicitation et de sécurité ne peut être garantie.

AMAZONEN-WERKE décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou de produits auxiliaires non homologués.

2.11 Nettoyage et élimination des déchets

Manipulez et éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les systèmes et dispositifs de lubrification et
- lors des opérations de nettoyage avec des solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

La machine ne doit être pilotée que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

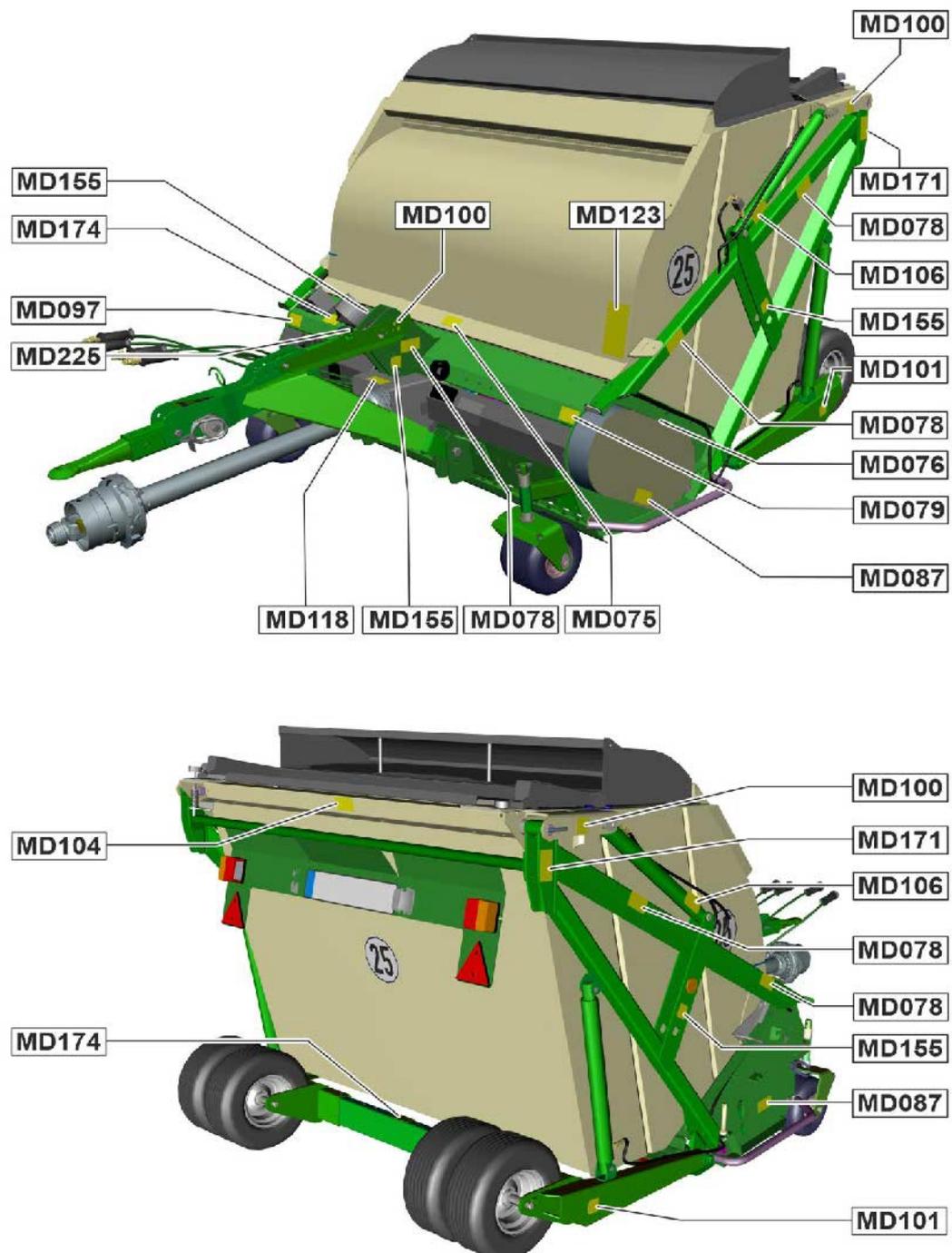


2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine

2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

Pictogrammes d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent l'emplacement des pictogrammes d'avertissement sur la machine.





Veillez à ce que tous les pictogrammes d'avertissement présents sur la machine demeurent propres et soient bien lisibles. Remplacez les pictogrammes illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en indiquant la référence (par ex. MD 075).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte deux zones :



Zone 1

décrit le risque encouru sous forme illustrée, à l'intérieur d'un symbole de sécurité de forme triangulaire.

Zone 2

affiche la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

Explication des pictogrammes d'avertissement

La colonne **référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement illustré en regard. La description des pictogrammes d'avertissement présente systématiquement les mêmes informations dans l'ordre suivant :

1. la description des risques et dangers.
Par exemple : risque de coupure ou d'arrachement.
2. les conséquences en cas de non-respect de la ou des consignes destinées à éviter le risque.
Par exemple : provoque des blessures graves aux doigts ou à la main.
3. la ou les consignes pour éviter le risque.
Par exemple : attendez l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.



Référence et explication

Pictogrammes d'avertissement

MD 075

Risque de coupe des doigts, des mains et des bras

- ▶ Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne, restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Attendez l'immobilisation de tous les éléments mobiles avant d'intervenir dans la zone dangereuse.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse



MD 076

Risque d'entraînement ou de happement

- ▶ Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne, restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne, n'enlevez aucun dispositif de protection.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



MD 078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main

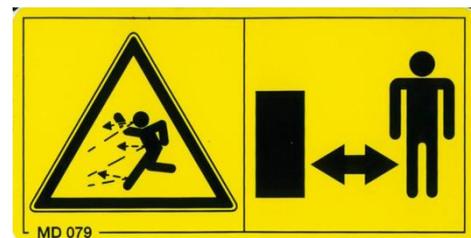
- ▶ Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne, restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains, faites attention aux points d'écrasement.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



MD 079

Risque lié à la projection de matériaux

- ▶ Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne, restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse



MD 087

Risque lié aux éléments tranchants mobiles de la machine

- ▶ Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne, restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



MD 095

notice d'utilisation Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisatio

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



MD 096

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.



MD 097

Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- ▶ Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur, éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.





MD 100

Risque d'accident lié aux moyens d'accrochage montés

- ▶ Montez les moyens d'accrochage uniquement aux points indiqués.



MD 101

Risque d'accident lié à la fixation incorrecte des moyens de levage

- ▶ Fixez les moyens de levage uniquement aux points indiqués.



MD 102

Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- ▶ Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels



MD 104

Risque d'écrasement par le pivotement des pièces de la machine

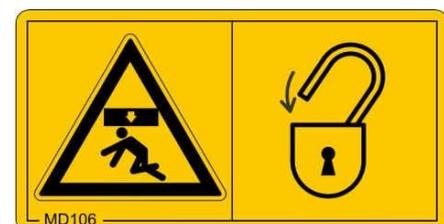
- ▶ Tant que le moteur du tracteur tourne, maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport aux pièces pivotantes de la machine.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité des pièces pivotantes.



MD 106

Risque d'écrasement par des éléments de la machine s'abaissant accidentellement

- ▶ Avant d'entrer dans la zone dangereuse, bloquez les éléments relevés de la machine avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.



Avant-propos

MD 114

Ce pictogramme signale un point de lubrification



MD 118

Risque de dommages sur la machine en raison d'un régime d'entraînement trop élevé et d'un mauvais sens de rotation de l'arbre d'entraînement

- ▶ Respectez le régime d'entraînement maximal et le sens de rotation de l'arbre d'entraînement de la machine.



MD 123

Autocollant de combinaison

Se il vous plaît se référer: MD095, MD102, MD199, MD096



MD 155

Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est malsécurisée

- ▶ Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.



MD 170

Danger en raison d'un dispositif de protection ouvert

- ▶ Fermez le dispositif de protection avant de mettre la machine en service.





MD 171

Risque d'écrasement lorsque le bac est relevé

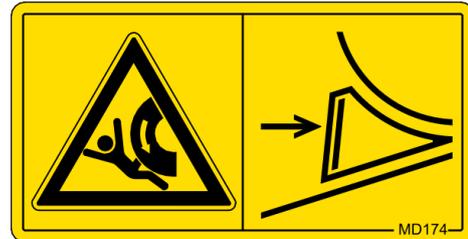
- ▶ Avant de déplacer le bac, assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse



MD 174

Risque d'écrasement lorsque la machine n'est pas sécurisée

- ▶ Bloquer la machine contre tout déplacement accidentel.
- ▶ Pour cela, utiliser le frein de stationnement et/ou les cales.



MD 199

Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- ▶ Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



MD 225

Risque d'écrasement à l'accouplement du tracteur et de la machine

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse





2.14 Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut entraîner la mise en danger des personnes, mais aussi être préjudiciable pour l'environnement et la machine.
- peut avoir pour conséquence la perte de tout recours en dommages-intérêts.

Par exemple, le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Mise en danger des personnes par l'absence de zones de travail sécurisées.
- Défaillance de fonctions importantes de la machine.
- Échec des méthodes prescrites d'entretien et de réparation.
- Mise en danger des personnes par des interactions d'origine mécanique et chimique.
- Pollution de l'environnement par une fuite d'huile hydraulique.

2.15 Travail respectueux des règles de sécurité

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

Respectez les consignes figurant sur les pictogrammes d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez respecter les règles du code de la route.



2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un défaut de sécurité concernant le déplacement ou le fonctionnement.

Avant toute mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.

2.16.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez également les réglementations nationales applicables relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages apposés sur la machine fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sans risques de celle-ci. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'espace environnant de la machine (présence d'enfants). Veillez à avoir une visibilité suffisante.
- La présence et le transport de personnes sur la machine sont interdits.
- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.
- A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.

Attelage et dételage de la machine

- La machine doit être accouplée et tractée uniquement par des tracteurs remplissant les conditions requises.
- Attelez la machine aux dispositifs appropriés conformément aux règles en la matière.
- Lors de l'attelage de machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur, il faut veiller à ne pas dépasser les valeurs suivantes :
 - poids total autorisé du tracteur
 - charges par essieu autorisées du tracteur
 - capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur
 - charge d'attelage admissible du tracteur
- Prenez toutes les mesures qui conviennent pour éviter un déplacement accidentel du tracteur et de la machine avant d'atteler ou de dételer cette dernière.
- Il est interdit de stationner entre la machine à atteler et le tracteur lorsque ce dernier approche de la machine.



Avant-propos

- Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté des véhicules afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.
- Lors de l'attelage et du dételage des machines, placez les dispositifs de support (le cas échéant) dans la position appropriée.
- Attention aux risques de blessures par écrasement et cisaillement lors de l'actionnement des dispositifs de support.
- Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage et du dételage de machines. Il existe des zones d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine.
- Il est interdit de stationner entre le tracteur et la machine lors de l'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage trois points.
- Les conduites d'alimentation raccordées
 - doivent suivre facilement tous les mouvements dans les virages sans tension, cintrage ou frottement.
 - ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.
- Les cordes de déclenchement pour les accouplements rapides doivent pendre de manière lâche et ne doivent pas s'auto-déclencher en position basse.
- Garez systématiquement la machine dételée de telle sorte qu'elle soit stable.

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
- Portez des vêtements parfaitement ajustés. Le port de vêtements amples accroît le risque qu'ils soient happés par des arbres d'entraînement ou qu'ils s'enroulent autour de ceux-ci.
- Utilisez la machine uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
- Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu, d'appui et d'attelage du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de travail de la machine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de la machine.
- Les éléments de la machine actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
- Les éléments de la machine commandés par une force extérieure doivent être actionnés uniquement à condition de respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine.



- Prenez toutes les mesures nécessaires afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels du tracteur avant de descendre de celui-ci.

Pour cela

- abaissez la machine au sol
- serrez le frein de stationnement
- arrêtez le moteur du tracteur
- retirez la clé de contact

Transport de la machine

- En cas de déplacement sur des voies de circulation publiques, veuillez respecter les règles du code de la route en vigueur dans le pays.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - les conduites d'alimentation sont correctement raccordées
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre
- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.
- Les machines portées sur un tracteur ou attelées à celui-ci et les lests avant et arrière influencent le comportement sur route ainsi que la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.
- Utilisez, le cas échéant, des lests avant.
- L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.
- Fixez les lests avant et arrière conformément à la réglementation, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- Respectez la charge utile maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur.
- Le tracteur doit être capable de fournir la puissance de décélération réglementaire pour l'ensemble chargé (tracteur avec machine portée / attelée).
- Contrôlez l'action des freins avant les déplacements.
- Dans les virages avec une machine attelée ou portée, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de la machine.
- Avant les déplacements sur route, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant des bras inférieurs d'attelage du tracteur, lorsque la machine est attelée au circuit hydraulique de l'attelage trois points ou aux bras inférieurs d'attelage du tracteur.
- Avant les déplacements sur route, placez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points, afin d'éviter un levage ou un abaissement accidentel de la machine portée ou attelée.



- Avant les déplacements sur route, vérifiez si l'équipement de transport obligatoire est monté correctement sur la machine, par ex. les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
- Avant les déplacements sur route, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les chevilles de bras supérieur et inférieur.
- Adaptez votre vitesse de déplacement aux conditions environnantes.
- Avant d'aborder une descente, engagez un rapport inférieur.
- Avant les déplacements sur route, désactivez en principe le freinage individuel des roues (verrouillage des pédales).

2.16.2 Circuit hydraulique

- Le circuit hydraulique est sous haute pression.
- Vérifiez le branchement approprié des conduites hydrauliques.
- Lors du branchement des conduites du circuit hydraulique, veillez à ce que ce dernier ne soit pas sous pression aussi bien côté tracteur que côté machine.
- Il est interdit de bloquer les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage / déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui
 - fonctionnent en continu,
 - sont régulés automatiquement ou
 - doivent avoir une position flottante ou une position sous pression selon les circonstances
- Avant d'exécuter des opérations sur le circuit hydraulique
 - Abaissez la machine
 - Dépressurisez le circuit hydraulique
 - Arrêtez le moteur du tracteur
 - Serrez le frein de stationnement
 - Retirez la clé de contact
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques **AMAZONE** d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage approprié et d'utilisation respectant les contraintes admissibles, les flexibles et raccords subissent un vieillissement tout à fait normal, d'où la limitation de leur durée de stockage et de service. Néanmoins, la durée d'utilisation peut être fixée conformément aux valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des risques



potentiels. Concernant les flexibles et conduites en thermoplastique, d'autres valeurs de référence peuvent être prises en considération.

- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.
- Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.
- En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.
- En raison du risque d'infection élevé, utilisez des outils et équipements appropriés lors de la recherche de points de fuite.

2.16.3 Installation électrique

- Avant toute intervention sur l'installation électrique, débranchez le pôle négatif (-) de la batterie.
- Utilisez exclusivement les fusibles préconisés. L'utilisation de fusibles d'un ampérage trop élevé peut entraîner la détérioration de l'installation électrique, avec un risque d'incendie.
- Veillez au branchement approprié des bornes de la batterie, en commençant par le pôle positif, puis le pôle négatif. Lors du débranchement des bornes, commencez par le pôle négatif, puis débranchez le pôle positif.
- Placez systématiquement le cache prévu à cet effet sur le pôle positif de la batterie. Attention au risque d'explosion en cas de mise à la masse.
- Risque d'explosion - Évitez la formation d'étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie !
- La machine peut être équipée de composants et éléments électroniques dont le fonctionnement peut être affecté par les émissions électromagnétiques d'autres appareils. Ce type d'influence peut constituer une source de danger pour les personnes lorsque les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.
 - En cas d'installation a posteriori d'appareils et/ou de composants électriques sur la machine, avec branchement sur le circuit électrique de bord, l'utilisateur doit au préalable vérifier que l'installation ne provoque pas de perturbations au niveau de l'électronique du véhicule ou d'autres composants.
 - Assurez-vous que les composants électriques et électroniques installés a posteriori sont conformes à la directive 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique dans sa version en vigueur et qu'ils portent le marquage CE.

3 Données générales sur la machine

3.1 Domaines d'application

Le Tondobalai porté AMAZONE avec timon est conçu pour tondre et verticouper des espaces verts tels que des terrains de sport, des parcs, etc.
En automne, il permet de ramasser et broyer les feuilles.

3.2 Déclaration de conformité

La machine satisfait aux exigences de la directive communautaire "Machines" 2006/42/CE et des directives complémentaires correspondantes.

3.3 Informations concernant les commandes

Pour toute commande d'équipements spéciaux et de pièces détachées, veuillez toujours indiquer le **numéro d'identification de votre machine**.



Les exigences de sécurité sont respectées uniquement lorsque des pièces de rechange AMAZONE d'origine sont utilisées en cas de réparation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'autres pièces.

3.4 Identification de la machine

La plaque signalétique se trouve à l'avant de la machine, sur la gauche (fig. 3.4/1).



Cette plaque signalétique a une valeur officielle, par conséquent elle ne doit pas être modifiée ou rendue illisible.

3.5 Caractéristiques techniques



Modèle	Largeur de travail	Trémie	Poids à vide	Poids total autorisé	Dimensions L x B x H [m]
GHD 1500	1,50 m	1800 l	900 kg	1350 kg	3,40 x 1,90 x 1,70
GHD 1800	1,80 m	2200 l	950 kg	1500 kg	3,40 x 2,20 x 1,70
Pneumatiques avant	11 x 7.00-4				
Pneumatiques arrière	16 x 6.5-8				
Pression des pneumatiques avant et arrière	2 bar				
Hauteur totale	1,70 m				

3.5.1 Caractéristiques du tracteur

Modèle	Puissance moteur	
	Minimum	Maximum
GHD 1500	40 PS	80 PS
GHD 1800	50 PS	100 PS



Attelage au tracteur :

Les caractéristiques de performance spécifiées sont utilisées pour vérifier le poids total autorisé du train, composé d'un tracteur et d'une machine traînée.

3.5.2 Données concernant le niveau sonore

La valeur d'émission rapportée au poste de travail (niveau de pression acoustique) est de 98 dB(A). Cette valeur est mesurée pendant le fonctionnement au niveau de l'oreille du conducteur. Niveau sonore maximum : 115 dB(A).



3.6 Utilisation conforme aux dispositions

Le Tondobalai AMAZONE est exclusivement conçu pour réaliser l'entretien courant des espaces verts et jardins publics (utilisation conforme).

Tout autre usage de la machine est considéré comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme. Dans un tel cas de figure, l'utilisateur de la machine est le seul responsable.

Dans le cadre d'un usage conforme de la machine, il est nécessaire de respecter les consignes d'utilisation, d'entretien et de maintenance fournies par le fabricant, et d'utiliser exclusivement des **pièces de rechange AMAZONE d'origine**.

Le Tondobalai AMAZONE doit être utilisé, entretenu et réparé uniquement par des personnes qui connaissent la machine et sont bien informées des dangers.

Les dispositifs visant à prévenir les accidents ainsi que les règles habituelles et généralement reconnues en matière de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière doivent être respectés ; par ailleurs, les consignes de sécurité indiquées sur les autocollants de la machine doivent être strictement observées.

Toute modification effectuée sur la machine rend automatiquement caduque l'ensemble de la garantie fournie par le fabricant concernant les éventuels dégâts survenus à la suite de ces modifications.

4 Réception de la machine

A la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Seules les réclamations immédiatement déposées auprès de l'entreprise de transport pourront permettre l'indemnisation des dommages. Veuillez vérifier que vous disposez bien de toutes les pièces mentionnées sur le bordereau de livraison.

Avant la mise en service, enlevez l'emballage ainsi que les fils métalliques et contrôlez le graissage.

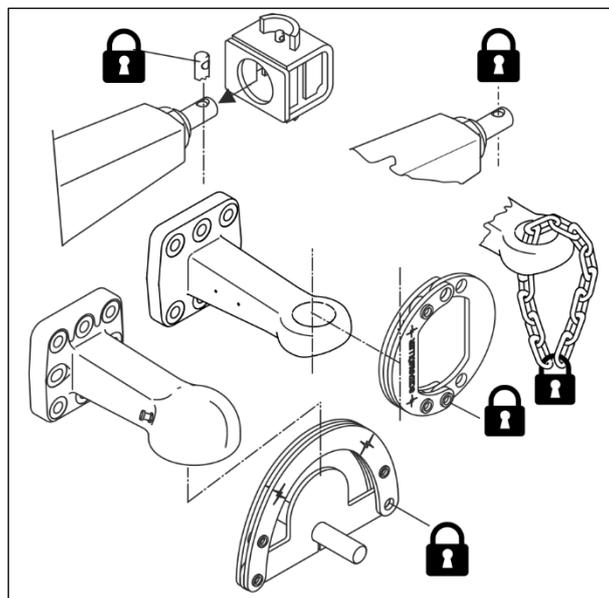


5 Attelage et dételage de la machine au tracteur

5.1 Attelage de la machine

5.1.1 Enlever la protection contre les utilisations non autorisées

1. Enlever le cadenas.
2. Enlever la protection contre les utilisations non autorisées du dispositif d'attelage.



5.1.2 Attelage et dételage de la machine



La machine ne comporte pas de frein de stationnement.

- Avant le dételage, immobilisez systématiquement la machine avec les 2 cales en les plaçant de chaque côté de la machine, sous les pneumatiques arrière.
 - Lors du travail ou d'un déplacement sur route, ce sont les pneumatiques arrière de la machine qui sont sollicités.
-
- Attelez l'œillet d'attelage (fig. 5.1.1/1) de la machine à la chape d'attelage (fig. 5.1.1/2) du tracteur ;
 - Bloquez l'axe (dépendant du tracteur) (fig. 5.1.1/3).



Lors de l'attelage des véhicules, utilisez les dispositifs prévus à cet effet de manière appropriée.



Il est interdit de stationner entre le tracteur et la machine lorsque le tracteur est manœuvré pour atteler ou dételer la machine.

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté du tracteur et de la machine afin de guider le conducteur.

Attendez d'avoir attelé la machine au tracteur, arrêté le moteur du tracteur, serré le frein à main et retiré la clé de contact pour effectuer les branchements sur la machine.

Vérifiez le cheminement des conduites d'alimentation.

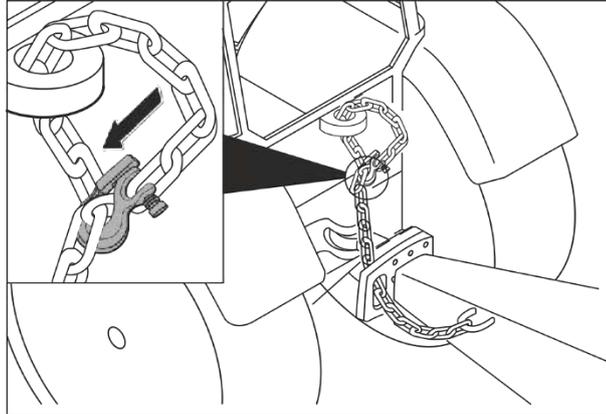
Les conduites d'alimentation

- doivent suivre facilement tous les mouvements dans les virages, sans tension, cintrage ou frottement.
- ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.



5.1.3 Fixer la chaîne de sécurité

Selon les spécificités des réglementations nationales, les machines sont équipées d'une chaîne de sécurité.



- La chaîne de sécurité doit être fixée de manière réglementaire à un endroit approprié du tracteur avant le départ.

5.1.4 Raccordements hydrauliques



**Le circuit hydraulique est soumis à une pression élevée!
La pression de service maximale autorisée du circuit hydraulique est de 200 bar.**

- Lors du raccordement des flexibles hydraulique au circuit hydraulique du tracteur, veillez à ce que les flexibles côté tracteur comme côté machine ne soient pas sous pression.



Tous les flexibles hydrauliques sont dotés de repères colorés afin de permettre leur affectation aux différentes fonctions hydrauliques du distributeur hydraulique du tracteur.

Raccordements hydrauliques :

Effectuez les raccordements nécessaires des flexibles hydrauliques.

Fonction LG/LGS			
	Repère		
	1	2	T
Rouge	Alimentation block hydraulique		Retour block hydraulique
Jaune	Ouverture benne	Fermeture benne	
Vert	Monté bennage en hauteur	Descente bennage en hauteur	
Nature	Timon + (levée unité de tonte)		

5.1.5 Raccordement électrique

Raccordement électrique : raccordez la fiche du câble électrique de la machine à la prise correspondante du tracteur.

Tension de batterie requise : 12 volt

Fiche pour l'éclairage : 7 pôles



5.1.6 Etrier de sécurité

Avancez l'étrier et mettez-le en place sur le timon.



5.2 Dételage

- Alignez le tracteur et la machine sur une surface plane et immobilisez-les.
- Insérez le vérin hydraulique au niveau du timon. Tous les pneumatiques de la machine ainsi que le rouleau d'appui sont en contact avec le sol.
- Arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.
- Sortez les 2 cales des supports à l'arrière de la machine.
- Immobilisez la machine en plaçant 1 cale de chaque côté de la machine, sous les pneumatiques extérieurs.



Immobilisez systématiquement la machine avec les 2 cales avant de la dételer du tracteur. Les cales remplacent le frein de stationnement de la machine.

- Débranchez toutes les conduites d'alimentation entre le tracteur et la machine.
- Placez un cache sur les têtes d'accouplement des conduites.
- Fixez toutes les conduites d'alimentation aux supports prévus.
- Retirez la goupille et relevez l'étrier vers l'arrière.
- En fonction de la hauteur du tracteur, sécurisez l'étrier à l'aide de l'axe et de la goupille (fig. 5.2)



Stationnez la machine uniquement sur une surface plane et ferme.

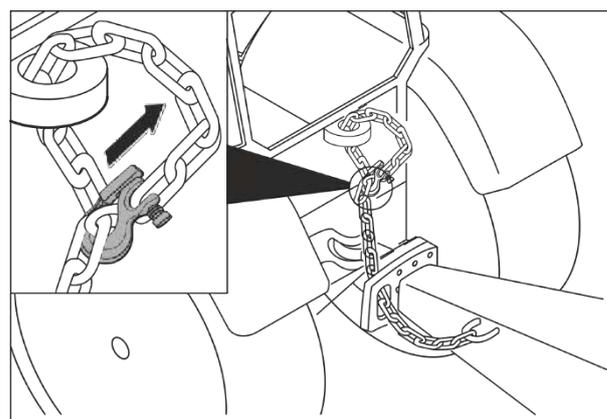
Avant de déteiler la machine, veillez à libérer le point d'accouplement de toute contrainte.

- Dételez le timon.
- Avancez le tracteur.

Lorsque le tracteur est avancé, personne ne doit stationner entre celui-ci et la machine.

**Utilisez toujours l'étrier de sécurité pour le timon.
Sans étrier de sécurité, le timon risquerait de tomber sur le sol et de provoquer des blessures.**

5.2.1 Desserrer la chaîne de sécurité

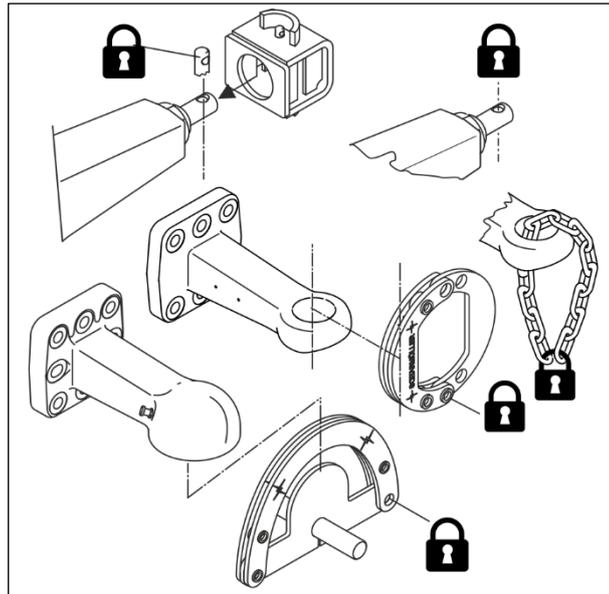


- Détacher la chaîne de sécurité du tracteur.



5.2.2 Installer la protection contre les utilisations non autorisées

1. Installer la protection contre les utilisations non autorisées sur le dispositif d'attelage.
2. Fixer le cadenas.



5.3 Arbre à cardan



Utilisez uniquement l'arbre à cardan préconisé par le fabricant :

- arbre à cardan Walterscheid WWE2380 avec ou sans roue libre pour un tracteur de 40 CV max.



Si votre tracteur n'est pas équipé d'un système de double accouplement pour l'entraînement de la prise de force, vous devez absolument utiliser un arbre à cardan avec roue libre. Sinon le tracteur sera maintenu en mouvement par l'importante masse en rotation du rotor, malgré l'accouplement.

5.4 Montage et adaptation de l'arbre à cardan

5.4.1 Montage de l'arbre à cardan



Nettoyez au préalable l'arbre d'entrée de boîte de vitesses de la machine et fixez toujours l'arbre à cardan graissé sur l'arbre d'entrée.

5.4.2 Adaptation de l'arbre à cardan lors du premier attelage



Lors du premier attelage, adaptez l'arbre à cardan au tracteur comme représenté sur la fig. 5.2.2. Ce réglage est adapté pour le type de tracteur concerné : en cas de changement de tracteur, il est nécessaire de contrôler ce réglage et de le modifier si nécessaire.

Lors d'un premier attelage, placez l'autre moitié d'arbre à cardan sur le profilé de la prise de force du tracteur sans emmancher les deux tubes de l'arbre à cardan.

1. Placez côte à côte les deux tubes de l'arbre à cardan pour vérifier qu'ils se recouvriront à **40 % min. de LO**, que la machine soit abaissée ou relevée.
2. Lorsqu'ils sont emmanchés, les deux tubes de l'arbre à cardan ne doivent pas être en contact avec les chapes de joint de cardan. Une distance de sécurité de 10 mm minimum doit être respectée.
3. Pour adapter la longueur, placez côte à côte les moitiés de l'arbre à cardan dans la position de fonctionnement la plus courte et tracez des repères.
4. Raccourcissez le tube intérieur et le tube extérieur de manière égale.
5. Arrondissez les arêtes et enlevez soigneusement les copeaux.
6. Graissez les profilés et emmanchez-les.
7. Fixez les chaînes de retenue de façon à ce que la protection d'arbre à cardan ne puisse pas tourner lors du fonctionnement.
8. Travaillez uniquement avec un entraînement complètement protégé.

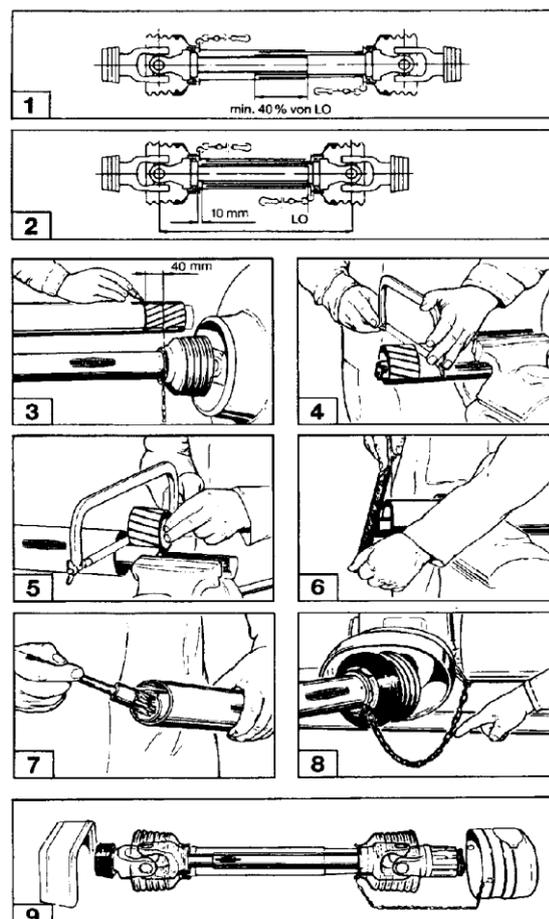


Fig. 5.4.2

Utilisez l'arbre à cardan avec une protection complète de l'arbre et des pièces associées sur le tracteur et la machine. Remplacez les dispositifs de protection dès qu'ils sont endommagés.



L'angle maximum du joint de l'arbre à cardan est indiqué dans la notice d'utilisation du fabricant.

Respectez également les consignes de montage et de maintenance de cette notice.

Pour éviter d'endommager la prise de force, embrayez-la lentement et uniquement à un faible régime moteur du tracteur.

5.5 Régime d'entraînement du Tondobalai

Le Tondobalai est entraîné par la prise de force. La machine ne doit pas être entraînée à un régime d'entraînement supérieur à 540 tr/min :

Régime d'entraînement $n = 540$ tr/min



Un régime d'entraînement supérieur à la valeur préconisée provoquerait un régime nettement plus élevé du rotor. Dans un cas de figure extrême, cette augmentation du régime pourrait entraîner le détachement des couteaux et blesser alors le ou les utilisateurs de la machine.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par un régime d'entraînement trop élevé de la prise de force.

5.6 Raccordements hydrauliques

Pour que la machine fonctionne correctement, le tracteur doit comporter les raccords hydrauliques suivants.

5.6.1 Bloc hydraulique à commande électrique (en option – selon le Land)

Raccord 1 : raccord de pression permanente (manchon SVK 7241-1A 12,5)

Puissance hydraulique requise : 200 bar
40 l/min

Raccord 2 : retour libre (manchon ou prise SVK 7241-1A 12,5)

Pression de retour max. : 1,5 bar



ATTENTION :

Si le retour n'est pas libre, les dysfonctionnements suivants peuvent survenir :

1.) La trémie ne s'abaisse plus ou ne se relève plus par elle-même

2.) Le système est fortement chauffé et il y a un risque de surchauffe

Raccord 3 : prise électrique 3 pôles (raccord : DIN9680)

Puissance électrique requise : 12 V / 15 A

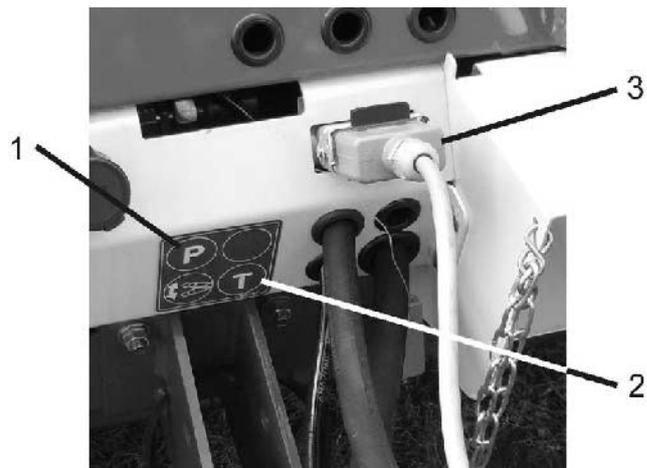


Fig. 5.6.1-1

Avec la télécommande fournie avec son support dans la cabine du conducteur, il est possible de commander la machine avec seulement deux conduites hydrauliques et un raccordement électrique supplémentaire.



Si le tracteur ne dispose pas de raccordement pour l'électricité, il est possible de commander un câble supplémentaire avec prise sur le portail **AMAZONE** des pièces de rechange.
 Si la fiche de l'alimentation électrique doit être remplacée, veuillez à utiliser le câble marron comme câble de raccordement (+).

Descriptif de la télécommande (fig. 5.6.1-2) :

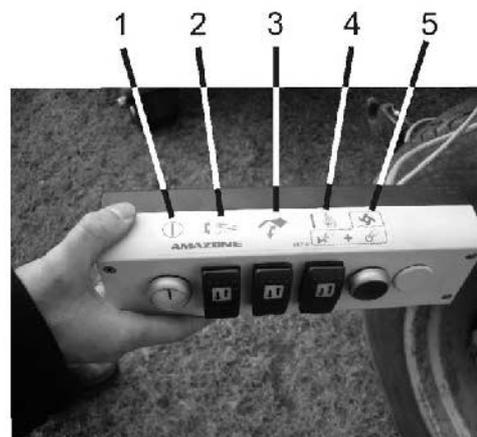


Fig. 5.6.1-2

- 1- Commutateur marche-arrêt
- 2- Commutateur pour relever et abaisser le timon
- 3- Commutateur pour relever et abaisser la trémie
- 4- Commutateur pour sortir et insérer le vérin arrière
- 4+5- Actionnement simultané des deux commutateurs : position intermédiaire de la machine



La position intermédiaire signifie que la faucheuse est responsable du guidage au sol, les roues arrière n'ont qu'une fonction d'appui et compensent la plupart des inégalités du sol entre la roue droite et la roue gauche, le timon est également en position intermédiaire.

Dès qu'un autre commutateur est actionné, la position intermédiaire est automatiquement désactivée. Le circuit hydraulique de la machine passe en mode transport.



Si un commutateur est relâché pendant la commande, le bloc hydraulique se verrouille et la machine maintient sa position actuelle.



En cas de non utilisation prolongée ou de remisage pendant la période hivernale, il est recommandé de placer la télécommande dans un lieu sec et sûr et de veiller à mettre un cache sur le raccordement électrique (fig. 5.6.1-1/3).

5.6.2 Hydraulique standard

Raccord 1+2 : distributeur à double effet
Actionnement de la vidange de la trémie

Raccord 3+4 : distributeur à double effet
Actionnement du châssis arrière

Raccord 5 : distributeur simple effet
Actionnement du timon

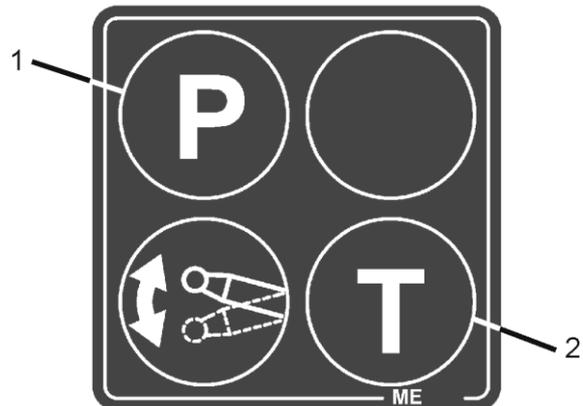


Fig. 5.6.1

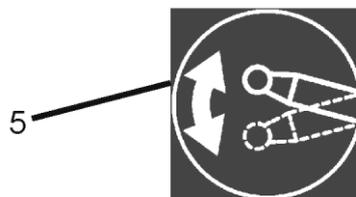


Fig. 5.6.2-2



6 Dispositif de coupe

Le Tondobalai comporte un dispositif de coupe dotés de lames et de couteaux. Les lames et couteaux sont montés de manière mobile sur un rouleau de diamètre important. Lorsque le rotor commence à tourner, les lames de tonte et les couteaux de verticoupe sont orientés par la force centrifuge, ils accrochent l'herbe et la coupent. Les couteaux et lames, en acier spécial, sont répartis sur quatre rangées du rotor au moyen de vis à crochet.

6.1 Montage des lames de tonte et des couteaux de verticoupe

Il existe 5 combinaisons différentes des lames et couteaux, comme le montre le tableau.

Lorsque les lames de tonte ou les couteaux de verticoupe sont usés sur un côté, ils peuvent être encore utilisés de l'autre côté en les retournant. En effet, l'avant comme l'arrière de la lame ou du couteau sont dotés d'une arête tranchante.

Les lames et couteaux peuvent être retournés ou remplacés sans outil (fig. 6.1-1).



Il est indispensable de s'assurer que le rotor est bien équipé des lames ou couteaux de manière homogène. Les lames ou couteaux manquants ou mal montés entraînent un déséquilibre qui peut endommager l'ensemble de la machine à terme.

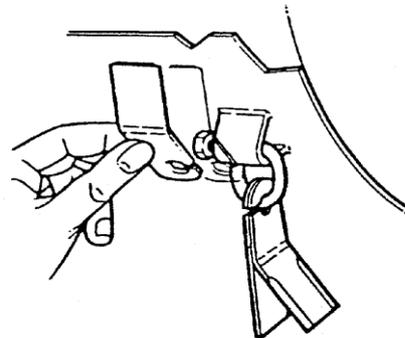


Fig. 6.1-1

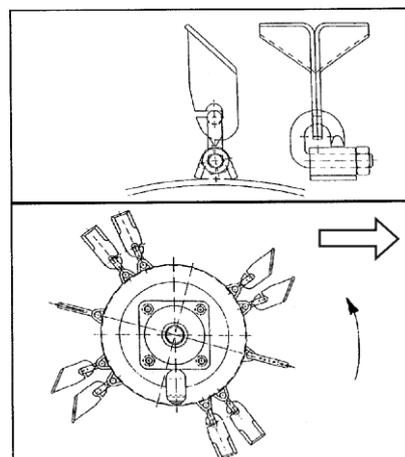


Fig. 6.1-2

	50 %	100 %	100 %	50 %	100 %	100 %
	Lames de tonte	Couteaux de verticoupe (2 mm)	Couteaux de verticoupe (3 mm)	Lames ventilées H77	Lames ventilées H77 affûtées	Lames ventilées H60
	1 pièce	1 pièce	1 pièce	1 paire	1 paire	1 paire
Largeur de travail 1,50 m	82 pièce.	83 pièce.	83 pièce.	42 paires	83 paires	83 paires
Largeur de travail 1,80 m	100 pièce.	100 pièce.	100 pièce.	50 paires	100 paires	100 paires

Seuils d'usure des outils :

Il est nécessaire de contrôler l'absence de signes d'usure sur les lames / couteaux et les vis à crochet. Des outils particulièrement usés doivent être immédiatement remplacés.

Les figures 6.1-3 et 6.1-4 indiquent les seuils d'usure des outils à ne pas dépasser.

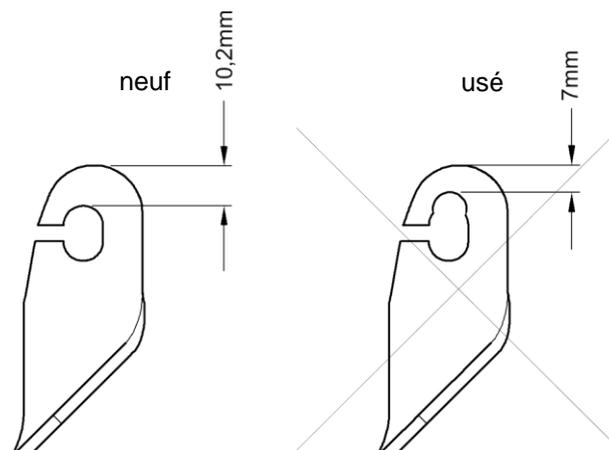
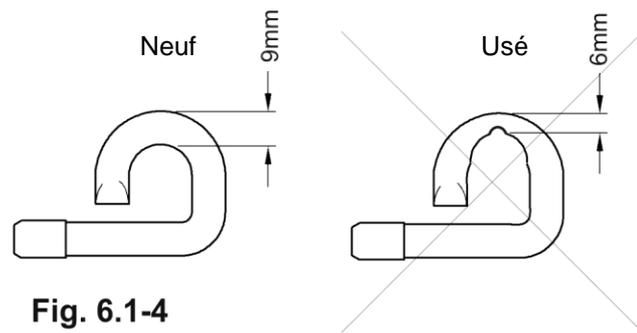


Fig. 6.1-3



ATTENTION !

- Les lames / couteaux et vis de fixation doivent être contrôlés avant chaque déplacement.
- Toutes les vis doivent être bien serrées.

Avant-propos

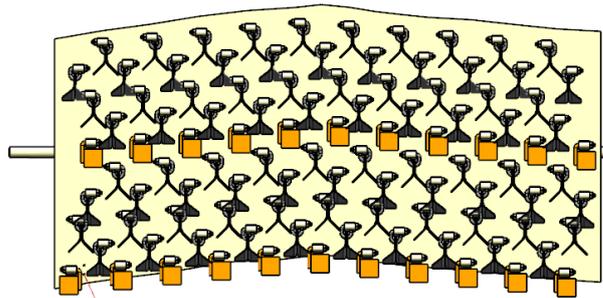
Aperçu des lames / couteaux					
<i>Remplacement sans outil</i>		100% lames de tonte	50% lames de tonte + 50% lames ventilées longues H77	100% lames ventilées longues H77	100% lames ventilées extra longues H88
Tonte extensive (biotope, tonte annuelle, friche, broyage)	en conditions sèches	●●●	●●●	●●	
	en conditions humides	●●●	●●●	●●●	
Tonte de gazons, d'espaces verts publics	en conditions sèches		●●●	●●	
	en conditions humides		●●●	●●●	
Tonte soignée de fairways, de pelouses, de sols sportifs	en conditions sèches		●●	●●●	●●
	en conditions humides		●●	●●●	●●●
Tonte soignée et coup de peigne					
Entretien des paddocks					
Ramassage de feuilles mortes	en conditions sèches		●●	●●	
	en conditions humides		●●		
Verticoupe et ramassage simultanés					
Verticoupe sur terrains de golf, sols sportifs ou gazon à plaquer					

●●● Très bons résultats ●● Bons résultats



						
<p>100% couteau de verti- coupe</p>	<p>100% lames de tonte et couteau de verticoupe combinés*</p>	<p>50% lames de tonte et couteau de verticoupe combinés* + 50% lames ventilés longues H77 et couteau de verticoupe combinés*</p>	<p>100% lames ventilées H60 et couteau de verticoupe com- binés*</p>	<p>100% lames ventilées longues H77 et couteau de verticoupe combinés*</p>	<p>couteau de verticoupe pour la combinaison*</p>	
					<p>2mm</p>	<p>3mm</p>
						✓
						✓
						✓
						✓
					✓	
					✓	
					✓	
						✓
						✓
						✓
						✓
						✓
					✓	

●●●● Très bons résultats ●● Bons résultats



La figure représente l'équipement de série avec lames de tonte et couteaux de ventilation H77.



Attention :

Lors d'une intervention sur le rotor avec la trémie en hauteur, il est indispensable d'arrêter le rotor et de placer le dispositif de sécurité sur la trémie.

Accédez au rotor en procédant comme suit :

- attelez la machine à un tracteur,
- relevez la trémie jusqu'en butée,
- placez le dispositif de sécurité sur le vérin supérieur droit de la trémie (fig. 6.1-6),
- arrêtez le moteur du tracteur
- relevez le capot intermédiaire (fig. 6.1-7).





6.2 Tonte

Les outils précédemment décrits permettent de tondre ou de verticouper. La vitesse de travail dépend de l'épaisseur et de l'humidité de l'herbe. Elle doit donc être adaptée aux conditions de travail. Le régime d'entraînement de l'arbre à cardan ne doit pas être supérieur à 540 tr/min. La trémie doit être vidée en temps voulu, pour garantir un ramassage satisfaisant.

L'indicateur sur la trémie informe l'utilisateur lorsqu'il doit vider la trémie (fig. 6.2).

Tant que l'indicateur se trouve vers le bas, la trémie peut continuer à être remplie.

Lorsque l'indicateur commence à se déplacer, il est recommandé de vider le bac de ramassage.

Lorsque l'indicateur est dans la position supérieure, le bac de ramassage doit être vidé.

La sensibilité de l'indicateur dépend de l'herbe fauchée.



6.3 Verticoupe

La verticoupe est habituellement réservée pour le début ou la fin de la croissance de la végétation.

Pour scarifier et défeutrer le gazon, il est possible de tondre, verticouper et ramasser en un seul passage.

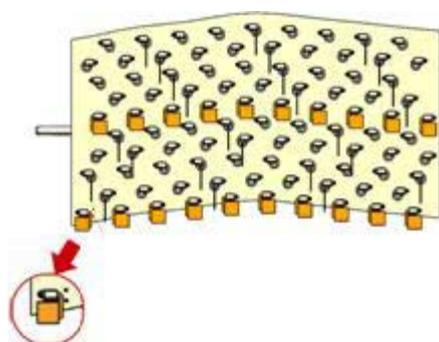
Dans cette optique, des couteaux droits de verticoupe sont montés entre les lames de tonte recourbées. Lorsque l'herbe est déjà coupée à ras, seuls les couteaux droits sont utilisés. La combinaison des lames de tonte et des couteaux de verticoupe permet une excellente aspiration. Dans des conditions difficiles et humides, les lames de tonte et les couteaux de verticoupe peuvent également être combinés.

- **Verticoupe large, écart des couteaux : 51 mm**

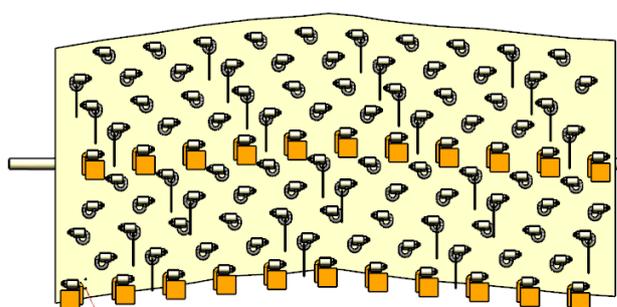
Le rotor est équipé de couteaux de verticoupe de 3 ou 2 mm d'épaisseur (schéma A).

Ce type de couteaux permet d'effectuer un travail plus en profondeur tout en préservant la couche végétale.

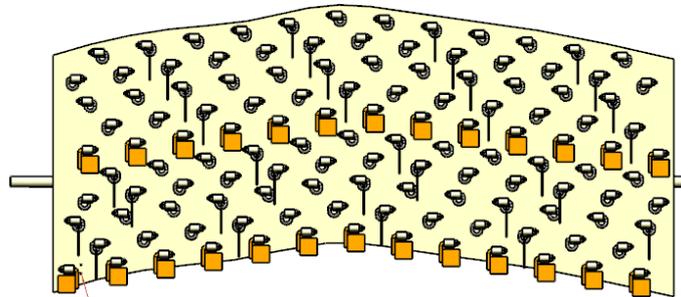
Marquage de la rangée 1



GHD 1500



GHD 1800



- **Verticoupe étroite, écart des couteaux : 17 mm**

Toutes les vis à crochet du rotor doivent être munies de couteaux de verticoupe.

Ce type de verticoupe peut être relativement agressif, il convient pour le travail de scarification et de défeutrage du printemps.



ATTENTION !

1. **Il est indispensable de s'assurer que le rotor est bien équipé d'une des combinaisons de lames / couteaux répertoriées ci-dessus. Les lames ou couteaux manquants ou mal montés entraînent un déséquilibre qui peut endommager l'ensemble de la machine à terme.**
2. **Seul un type de couteaux de verticoupe doit être monté. Risque de déséquilibre !**
3. **Lors de la verticoupe d'herbes hautes, ne remplissez que la moitié de la trémie, sinon le tracteur et le châssis de la machine risquent d'être surchargés lors du déplacement avec la trémie pleine.**
4. **De même, conduisez avec prudence sur les terrains accidentés lorsque la trémie est pleine et la machine relevée, le châssis risquerait sinon d'être endommagé.**
5. **Lorsque la trémie est pleine, la machine doit toujours être abaissée lentement. Si le rouleau d'appui arrière heurte des pierres ou des dalles, la machine risque d'être endommagée.**

6.4 Mulch

Si l'herbe doit être seulement coupée, broyée et déposée ensuite sur le sol, la trappe, qui sert normalement de protection du rotor lors du relevage de la trémie, peut être rabattue pendant la coupe.

Le levier de manœuvre est alors relevé (fig. 6.4-1) et bloqué à l'aide du dispositif prévu à cet effet (fig. 6.4-2). La trappe de mulching retrouve sa position habituelle lorsque la trémie est levée puis abaissée.



La machine doit toujours être relevée ou abaissée de manière uniforme, c.-à-d. qu'il faut veiller à maintenir une position la plus horizontale possible à chaque phase. En cas de relevage plus important sur un côté vers l'avant ou l'arrière, l'arbre à cardan peut être endommagé lorsque la machine est en marche.

Si la machine est en position de travail, les flexibles hydrauliques des roues réglables en hauteur ne doivent pas être sous pression. Sur un terrain accidenté, cela risque d'entraîner un relevage imprévu du rouleau d'appui et par la suite une hauteur de coupe inégale.



6.5 Ramassage

Grâce à l'aspiration importante générée par le rotor, la machine peut également être utilisée pour ramasser l'herbe déjà fauchée ou d'autres résidus. L'herbe et les résidus sont aspirés du fait de l'appel d'air, puis broyés par les couteaux en rotation et dirigés vers la trémie.

6.6 Vidange de la trémie

La machine est ensuite relevée vers l'avant au-dessus du timon et vers l'arrière au-dessus du dispositif de levage. Puis, par le biais du vérin latéral, la trémie est basculée vers l'arrière, sur son axe de rotation. En cas de déchargement sur une pente, la machine ne doit pas être stationnée de biais par rapport à celle-ci, sinon le tracteur et la machine risquent de basculer.



Conduisez avec prudence lorsque la trémie est relevée.

Le processus d'abaissement de la trémie doit durer au moins 8 secondes. Il est possible de régler la vitesse d'abaissement par le biais du clapet restricteur intégré (uniquement sur vérin à double effet) (fig. 6.6-1 et 6.6-2).



Fig. 6.6-1

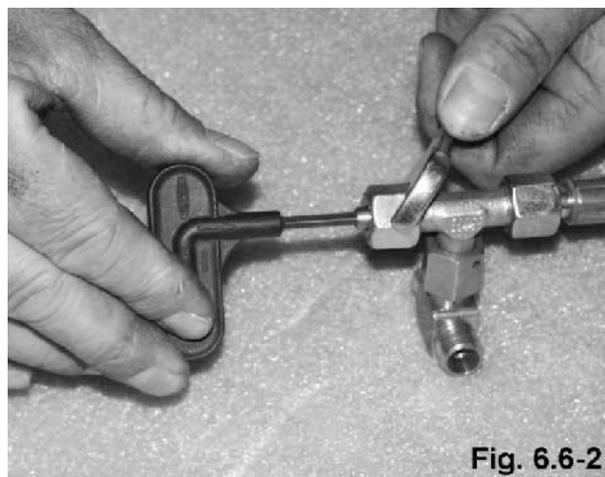


Fig. 6.6-2

6.7 Déplacement sur la voie publique

En cas de déplacement sur route, la machine doit être relevée à la hauteur souhaitée grâce à l'hydraulique des roues arrière et du timon. Par ailleurs la machine doit toujours être placée bien à l'horizontale (fig. 6.7-1).



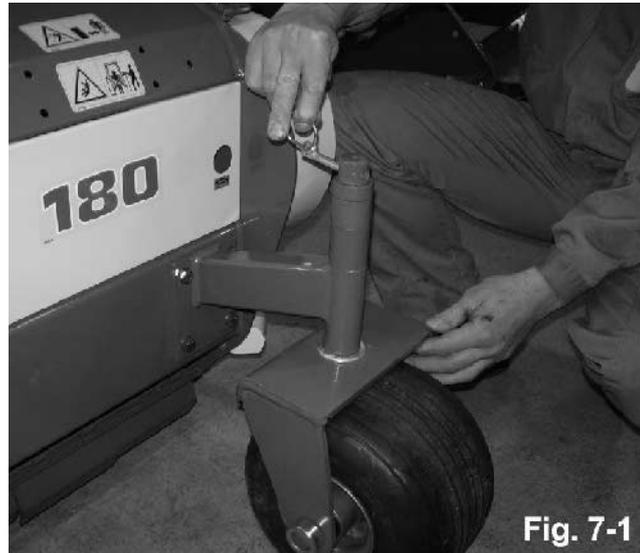
Il est important de ne pas sous-estimer le poids de la machine (en particulier avec la trémie pleine) lorsque le poids propre du tracteur est peu élevé.





7 Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur des roues directrices peut être réglée en enlevant ou en ajoutant des douilles d'écartement (fig. 7-1). La machine doit être relevée à l'aide du timon. Libérez l'essieu des roues et placez ou retirez les douilles pour atteindre à la hauteur de travail souhaitée. Remplacez ensuite l'essieu et bloquez-le.



Procédez comme suit pour régler la hauteur du rouleau d'appui arrière.

3. relevez la machine,
4. • desserrez la vis d'arrêt (fig. 7-2),



5. amenez le rouleau d'appui à la position souhaitée en tournant les vis de réglage (fig. 7-3),
6. resserrez les vis d'arrêt.

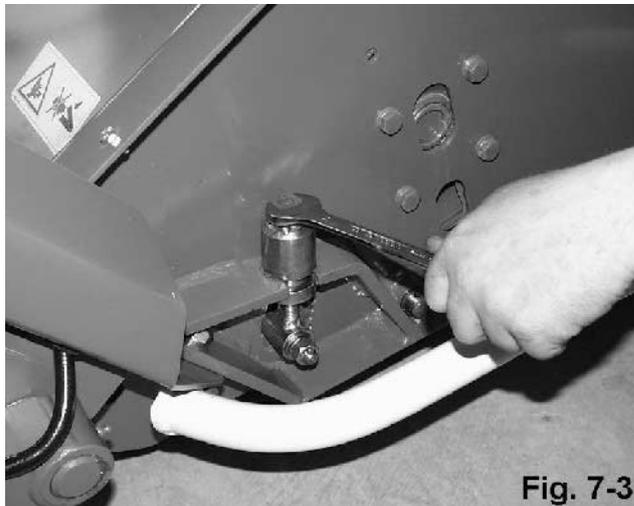


Fig. 7-3

7. Veillez à ce que les rouleaux d'appui soient réglés à la même hauteur de chaque côté grâce aux échelles de contrôle latérales (fig. 7-4).

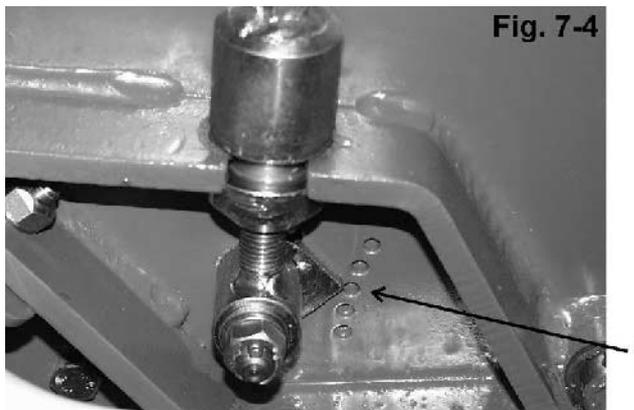


Fig. 7-4



7.1 Rouleau avant

Un rouleau avant est proposé comme accessoire pour verticouper les terrains accidentés. Celui-ci doit être monté sur le châssis des roues directrices avant (fig. 7.1-1).



Pour régler la hauteur, enlevez la goupille et l'axe de chaque côté après avoir relevé la machine et amenez le rouleau à la position souhaitée. Puis bloquez l'axe à l'aide de la goupille. (fig. 7.1-2).





8 Nettoyage de la machine



IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques
- N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique,
- Maintenez toujours une distance minimale de 300 mm entre la buse haute pression et la machine.
- Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.

La tonte et la verticoupe d'un gazon humide, qui peut également être mélangé à de la terre, entraîne un encrassement conséquent de la machine. Il est alors recommandé de nettoyer soigneusement le rotor et la trémie au jet d'eau.



9 Maintenance et entretien

De par sa conception, le Tondobalai ne nécessite pas de maintenance importante. Il est néanmoins important de respecter les points suivants.

9.1 Niveau d'huile du boîtier de renvoi d'angle

Le boîtier de renvoi d'angle de la machine ne nécessite pas de graissage particulier. Le niveau d'huile doit être toutefois contrôlé une fois par an. Desserrez la vis de contrôle placée sur le côté du boîtier (fig. 9.1) et vérifiez que le niveau d'huile atteint bien le bord inférieur de l'orifice. Si besoin, faites l'appoint avec de l'huile pour boîte de vitesses SAE 90 (capacité : 0,45 l).

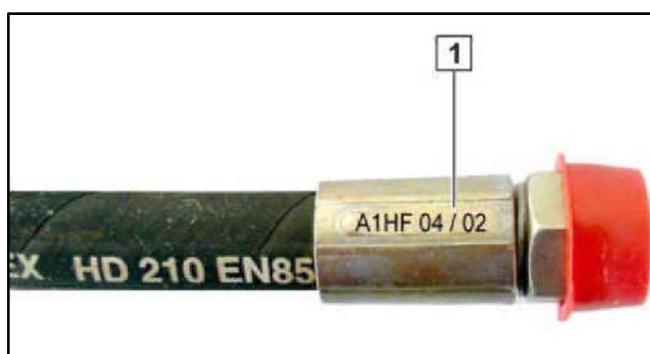
Fig. 9.1



9.2 Vérifier les flexibles hydrauliques

INTERVALLE:

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service ou toutes les semaines
8. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
 9. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
 10. Vérifier la date (1) de fabrication.



NOTE

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

11. Faire remplacer immédiatement les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieillissants dans un atelier spécialisé.
12. Resserrer les raccords vissés défaits.

9.3 Points de graissage

En fonction de l'intensité de travail, les points suivants doivent être régulièrement graissés avec de la graisse multi usage :

- charnières rotatives de la trémie (fig. 9.2-1),
- base de la fourche des roues directrices (fig. 9.2-1),
- supports du rotor (pour cela il est nécessaire d'enlever le dispositif de protection de la courroie trapézoïdale (SW 13) (fig. 9.2-2, 9.2-3),
- support du rouleau d'appui arrière (fig. 9.2-4)
- arbre à cardan,
- support des rouleaux d'appui (fig. 9.2-5)
- point de pivotement du châssis (fig. 9.2-6)



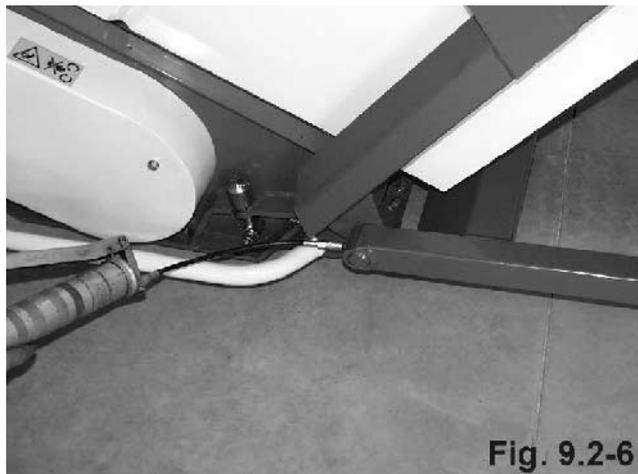
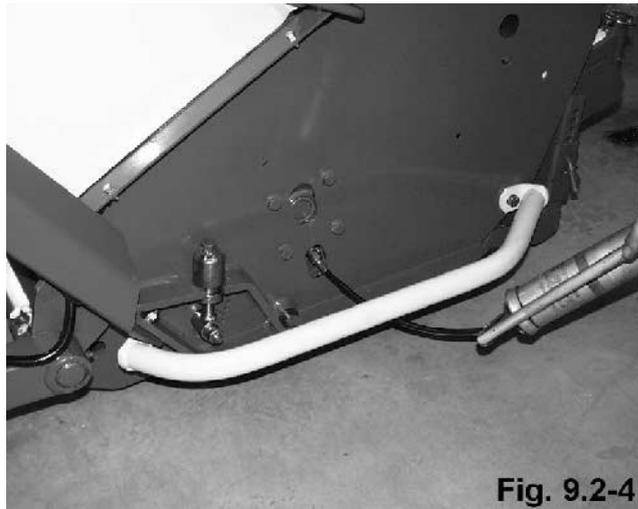
Fig. 9.2-1



Fig. 9.2-2



Fig. 9.2-3





9.4 Temps de remisage prolongés

Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est recommandé de la nettoyer avant le remisage et de la préserver avec un produit adapté. Avant la remise en marche, il est nécessaire de faire contrôler par un atelier agréé le fonctionnement du limiteur de couple qui se trouve entre le boîtier de renvoi d'angle et la courroie d'entraînement.

9.5 Pression des pneumatiques

Roues avant : 2 bar

Roues arrière : 2 bar



Lors d'une intervention au niveau des pneumatiques, il est indispensable qu'ils ne soient pas sous pression (une jante touchée peut causer une explosion lors du démontage).



AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie -BP 90106
FR-57602 Forbach Cedex
France

Tel.: + 33 (0)3 87 84 65 70
e-mail: forbach@amazone.fr
<http://www.amazone.fr>

